

Получено 6 июня 1943 г.

du-ke
37
Перевод с английского.

СРОЧНО
(2/16/43)

БРИТАНСКОЕ ПОСОЛЬСТВО,
Москва.

6 июня 1943 года.

Ваше Превосходительство,

Советское Правительство, несомненно, вероятно, обратило внимание на сообщение в газете "Дейли телеграф" о беседе с г.Джорджем Гибсоном из Генерального Совета тред-юнионов. В этом сообщении говорится, что г.Гибсон с ведома и одобрения Правительства Его Величества установил тайный контакт с демократическими элементами в странах-сателлитах Юго-Восточной Европы, в частности, с Венгрией. В статье утверждается, что г.Гибсон изложил лицам, с которыми он связывался, взгляды британского рабочего движения и намекнул, что эти взгляды пользуются поддержкой представителей лейбористов в Кабинете.

2. Содержание этих взглядов следующее:

- а) Венгрия рассматривается как территория оси, но демократические силы внутри страны должны требовать возвращения венгерских войск из России и венгерских подданных из Германии;
- б) Венгрия должна вернуть территорию, которую она захватила у союзников Великобритании;
- в) жизненный уровень должен быть поднят и аграрные проблемы решены;

Его Превосходительству
господину В.М.МОЛОТОВУ,
Народному Комиссару Иностранных Дел.
Москва.

г) Венгрия должна заявить о своем желании связать себя союзом с блоком, который намерены образовать Польское, Чешское, Югославское и Греческое правительства. Она должна полностью понять, что русско-польская отчужденность будет ликвидирована.

✓ 3. Мне поручено моим Правительством сообщить Вашему Превосходительству, что не имеется никаких оснований для содержащегося в этом интервью высказывания о том, что г.Гибсон вел секретные переговоры с ведома Правительства Его Величества. Факты выглядят следующим образом:

✓ 4. Осенью 1941 г. г.Гибсон в своем качестве лидера тред-юнионов участвовал в Конгрессе тред-юнионов в Стокгольме. На Конгрессе присутствовали делегаты из Европы, включая делегатов из стран-сателлитов. С частью этих делегатов он, естественно, вступил в контакт. Мы полагаем, что г.Гибсон поддерживал некоторые из этих связей и, в частности, поддерживал переписку с г.Бёмом, который был министром-социалистом в правительстве графа Кароли в Венгрии после прошлой войны и находился с тех пор в изгнании. Он имеет чехословацкий паспорт и работает в качестве референта прессы в нашем Отделе читки прессы в Стокгольме. Вы, Ваше Превосходительство, вероятно, вспомните, что г.Бём упоминался в письме г.Баггаллея Вам от 13 февраля и в меморандуме, переданном г.Новикову 1 июня.

5. г.Гибсон недавно предложил написать статью в газете "Дейли телеграф", которая содержала бы изложение точки зрения деятелей британских тред-юнионов, обращенное к их контр-коллегам в Венгрии и в других странах-сателлитах. Имелось в виду, что он обсудит эту статью с Министерством Иностранных Дел до ее публикации, но тем временем, вследствие какого-то недоразумения, появилось вышеуказанное интервью с его вводящими в заблуждение высказываниями.

6. Поэтому Правительство Его Величества намерено сообщить британской прессе, что г.Гибсон, конечно, говорит лишь от себя лично и от имени тред-юнионистских кругов, которые он представляет; что эта история, вероятно, относится к посещению г.Гибсоном Стокгольма в 1941 г., о котором в то время публиковались статьи в прессе, что не может быть речи о секретных переговорах между Великобританией и сателлитами ни через г.Гибсона, ни через какой-либо другой канал и что наше отношение к сателлитам базируется на формуле безоговорочной капитуляции.

7. Далее мне поручено сообщить Вашему Превосходительству, что политика Правительства Его Величества в отношении Венгрии и других стран-сателлитов оси будет продолжаться базироваться на основе изложенного в меморандуме, который я вручил Вам 23 марта.

8. Правительство Его Величества было бы благодарно, если бы Советское Правительство сооблаговолило возможно скоро сообщить, согласно ли оно с предложениями, содержащимися в этом меморандуме.

Пользуюсь этим случаем, чтобы возобновить Вашему Превосходительству уверения в моем самом высоком уважении.

Арчибалд Кларк КЕРР.

назослано:

.Сталину,
.Молотову,
.Ворошилову,
.Микояну,
.Берия,
.Маленкову,
.Визинскому.

г.Деканозову,
г.Дозовскому,
г.Корнейчуку,
г.Козыреву.

339-М

Перевел *Павлов*

(В.Павлов)

40
URGENT



BRITISH EMBASSY,
MOSCOW.

(2/16/43)

6th June, 1943.

Your Excellency,

The attention of the Soviet Government will no doubt have been drawn to the publication in the Daily Telegraph of an interview with Mr. George Gibson of the General Council of the Trade Union Council suggesting that Mr. Gibson, had with the knowledge and approval of His Majesty's Government, established secret contacts with democratic elements in satellite countries in South Eastern Europe and particularly with Hungary. The article alleges that Mr. Gibson had conveyed to his contacts the views of the British labour movement and implied that these had the support of Labour representatives in the Cabinet.

2. These views were:

- (a) Hungary was regarded as Axis territory but democratic forces within the country should demand the return of Hungarian troops from Russia and Hungarian nationals from Germany;
- (b) Hungary must return territory seized from the allies of Great Britain;
- (c) Standards of living should be raised and agrarian problems solved.
- (d)

Excellency

Monsieur V.M. Molotov,
People's Commissar for Foreign Affairs.



-2-

(d) Hungary should make known her desire to ally herself to the bloc which the Polish, Czech, Yugoslav and Greek Governments proposed to establish. She must realize that the Russo-Polish estrangement would be resolved.

3. I have been instructed by my Government to inform Your Excellency that there is no foundation for the suggestion in this interview that Mr. Gibson has been conducting secret negotiations with the knowledge of His Majesty's Government. The facts are as follows:

4. In the autumn of 1941 Mr. Gibson, in his capacity as a trades union leader, attended the Swedish Trades Union Congress in Stockholm. Delegates from Europe, including the satellite countries, were present with some of whom he naturally came into contact. We gather that Mr. Gibson maintained some of these contacts and has in particular kept up a correspondence with Mr. Boehm, who was a socialist minister in Count Karolyi's government in Hungary after the last war and has been in exile ever since. He holds a Czechoslovak passport and is employed as a press reader in our press reading department at Stockholm. Your Excellency may recall that Mr. Boehm was referred to in Mr. Baggallay's letter to you of the 13th February and in a memorandum handed to Monsieur Novikov on the 1st June.

/5.



-3-

5. Mr. Gibson recently suggested writing an article in the Daily Telegraph addressed from the standpoint of British Trade Unionists to their opposite numbers in Hungary and other satellite countries. It had been intended that he should discuss this article with the Foreign Office before publication, but owing to some misunderstanding the above interview with its misleading suggestions has appeared meanwhile.

6. It is therefore the intention of His Majesty's Government to tell the British press that Mr. Gibson is, of course, only speaking for himself and the trades union circles which he represents; that this story presumably goes back to Mr. Gibson's Stockholm visit in 1941 about which articles were published in the press at the time; that there is no question of secret conversations between this country and the satellites either through Mr. Gibson or any other channel and that our attitude towards the satellites is based upon a formula of unconditional surrender.

7. I have further been instructed to inform Your Excellency that the policy of His Majesty's Government towards Hungary and the other satellite Axis countries will continue upon the lines described in the memorandum which I handed to you on the 23rd of March.



-4-

8. His Majesty's Government would be grateful if the Soviet Government would be good enough to state so soon as may be convenient whether they are agreeable to the proposals contained in that memorandum.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Archibald Clark Kerr